



新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九六年十二月二十七日(星期五)

目 錄	頁
《持久授權書條例草案》刊登憲報	1
政府委任入境處副處長	2
政府提醒居英權計劃合資格家屬截止申請日期	2
司法人員敍用委員會新委員名單公布	3
政府公布消費者委員會委員名單	4
十一月份對外貿易數字	5
九六年十月份零售業臨時統計數字發表	7
第三季綜合住戶統計調查報告現已有售	10
大埔區議會補選明年二月二十三日舉行	11
影視處呼籲市民參加電檢顧問行列	11
古物諮詢委員會委任名單刊憲	12
度量衡十進制委員會名單	13
三項醫院工程邀請承建商參與投標資格預審	14
政府樓宇及土地護衛服務招標	14
清理與保養政府土地合約招標	15
文娛中心及學校工程招標	16
元朗洲頭村擬進行防洪工程	17
香港金融管理局銀行同業流動資金狀況	18

《持久授權書條例草案》刊登憲報

政府今日（星期五）在憲報刊登的《持久授權書條例草案》訂立一種比較簡單、具效力及費用較為廉宜的持久授權書制度，容許一名人士管理另一名喪失行為能力的人士的財產及財政事務。

條例草案會於一月八日提交立法局首讀及二讀。

同時提交立法局的《一九九六年授權書（修訂）條例草案》亦於今日在憲報刊登。

政府發言人解釋說，授權書是一項正式安排，讓一名人士（授權人）授予另一名人士（受權人或獲授權人）權力，代表他和以他的名義辦事。

在香港，某人喪失行為能力後，另一人如要合法代表他處理事情，只能由高等法院委任為接管人，按照高等法院的指示，為喪失行為能力的人管理財產和事務。

按照一般規則，授權人失去精神上行為能力，授權書便會自動撤銷，受權人因此再也沒有實際權力。

發言人說：「不過，申請委任接管人和其後申請法院批准進行某些具體事情所涉及的費用、正式手續和時間，往往令授權人的親人卻步，不敢向法院請求法律協助。」

他指出，為解決類似問題，很多海外司法管轄區都已制定法例，准許訂立一種新安排，名為持久授權書，這種授權書不會因為授權人精神上無行為能力而撤銷。

建議在香港實施的計劃把其他司法管轄區各種範本的條文兼收并蓄，而相對於英格蘭現行的持久授權書制度，則比較簡單、有效和廉宜。

另外，「精神上無行為能力」一詞的定義亦會劃一，以用於所有普通授權或持久授權用途，從而取代這詞在普通法上的意義。

完

政府委任入境處副處長

政府今日（星期五）宣布，李少光將由明年一月二日起出任人民入境事務處副處長。

李少光現年四十八歲，現為人民入境事務處助理處長，負責管制及調查事宜。他於一九七四年加入人民入境事務處出任入境事務主任，並於一九九五年七月晉升至現職。

李少光將接替於明年一月二日開始放取退休前假期的李家強。李家強服務政府三十一年，表現值得讚揚。

完

政府提醒居英權計劃合資格家屬截止申請日期

政府今日（星期五）提醒按照英國國籍甄選計劃獲登記為英國公民的主要申請人，若其配偶及未成年子女尚未提出申請，須於今年十二月三十一日前提交有關的申請書。

政府發言人說，所有成功獲登記為英國公民的主要申請人，在去年七月至十月期間或在他們登記時，已獲個別通知上述的截止日期。

他說：「若其子女是在主要申請人按照該計劃登記為英國公民前出生，只要他們在遞交申請書時年齡在十八歲以下，即有資格提出申請。」

主要申請人的子女及配偶若尚未提交申請，須於今年年底前向人民入境事務處遞交有關的申請書。

主要申請人在登記為英國公民後出生的子女毋須遞交申請，因他們已憑世系成為英國公民。

申請書可以親身或用郵遞方式提交，任何有關查詢可致電人民入境事務處（電話：二八零二 三三零零）。

完

司法人員敍用委員會新委員名單公布

政府今日（星期五）公布委任黎守律大法官和御用大律師李志喜為司法人員敍用委員會委員。

他們會接替列顯倫大法官和御用大律師梁冰濂。

此外，有五名現任委員再獲委任，他們分別是陳兆愷大法官、吳斌、馮國經博士、林李靜文和何鴻卿爵士。

所有任命為期一個月，由一九九七年一月一日起至一九九七年一月三十一日止。

司法人員敍用委員會的職能是就下列事項向港督提供意見：

- * 司法職位空缺的填補；
- * 司法人員就服務條件提出的申述，而該申述又經由總督轉介予委員會；及
- * 影響司法人員而可予訂明或可由總督轉介予委員會的任何事項。

首席大法官為委員會的當然主席，而律政司則是當然委員。

完

政府公布消費者委員會委員名單

政府發言人今日（星期五）宣布，財政司已委出消費者委員會（消委會）十五名委員，任期由一至兩年，自一九九七年一月一日起生效。

消委會八名現任成員再獲委任，任期為兩年。他們分別是鄭樹明、郭偉仁、盧子健博士、沈吳斐娟、杜勇聲博士、曾澍基博士、徐福榮醫生及余若海。

另外三名現任成員亦再獲委任，任期一年。他們是郭志桁、黃國基及胡樹焯。

四名新獲委任的成員為陳志輝教授、鄭成業、周志堅博士及林小玲教授，任期為一年。

陳志輝是香港中文大學工商管理學院副院長。

鄭成業是培正中學校長。

周志堅是一間銀行的執行董事。

林小玲是香港大學醫學系教授。

卸任的消委會成員則有廖秀冬博士、陳思良及蘇啓明博士。

政府發言人說：「我們十分感謝卸任的委員獻出寶貴的時間，熱心參與這項備受重視的公眾服務。他們對消委會貢獻良多，於促進消費者權益方面起極大的作用。」

完

十一月份對外貿易數字

政府統計處今日（星期五）發表的一九九六年十一月份對外貿易數字顯示，與去年同月比較，香港的轉口及進口貨值均錄得增長；然而，港產品出口貨值則持續下跌。

九六年十一月份轉口與港產品出口合計的整體出口貨值為一千一百八十四億元，較九五年同月上升百分之五點一。轉口貨值為一千零四億元，較九五年同月上升百分之七。但是，港產品出口貨值為一百八十億元，較九五年同月下跌百分之四點四。同時，進口貨值為一千三百一十一億元，較九五年同月上升百分之四點九。

由於整體出口貨值較進口貨值為低，九六年十一月份有形貿易逆差為一百二十六億元，相等於進口貨值百分之九點六。而九五年十一月則錄得一百二十三億元，相等於進口貨值的百分之九點八。

九六年首十一個月整體出口貨值較去年同期增長百分之四點三。轉口上升百分之六點九，而港產品出口下跌百分之八點三，進口貨值則有百分之三的增幅。

今年首十一個月錄得的有形貿易逆差為一千二百三十億元，相等於進口貨值百分之八點八，較去年同期的一千三百四十七億元，相等於進口貨值的百分之九點九的貿易逆差為低。

政府發言人在評論最新貿易數字時指出，本港的出口表現在十一月份保持穩定。雖然轉口增長輕微減慢，港產品出口的下降幅度也相對較小。同時，自四月份連續七個月下降的留用進口，在十一月錄得百分之一點三的按年增幅，這顯示為降低去年高累積存貨量而作出的存貨調整已趨穩定。

附表載列九六年十一月份對外貿易數字。

政府統計處正根據貨物類別和國家，對九六年十一月份的外貿統計作更詳細分析，資料將於九七年一月中發表。

（下頁續附表）

External Trade Figures for November 1996

(HK\$ Million)

一九九六年十一月份對外貿易數字

百萬港元

MERCHANDISE TRADE VALUES for November 1996

一九九六年十一月份商品貿易貨值

		Domestic Exports	港產品出口	18,014		
		Re-exports	轉口	100,396		
		Total Exports	整體出口	118,409		
		Imports	進口	131,054		
		Trade balance	貿易差額	-12,644		
Change 變動						
Current month compared with same month last year	本月與去年同期相比	November 1996 一九九六年十一月	November 1995 一九九五年十一月	Value 貨值	% 百分率	
Domestic Exports (% of Total Exports)	港產品出口 (佔整體出口百分比)	18,014 (15.2%)	18,845 (16.7%)	-831	-4.4	
Re-exports	轉口	100,396	93,805	+6,591	+7.0	
Total Exports	整體出口	118,409	112,650	+5,760	+5.1	
Imports	進口	131,054	124,950	+6,104	+4.9	
Trade balance	貿易差額	-12,644	-12,300	-344		
Current month compared with last month	本月與上月相比	November 1996 一九九六年十一月	October 1996 一九九六年十月			
Domestic Exports (% of Total Exports)	港產品出口 (佔整體出口百分比)	18,014 (15.2%)	19,432 (15.0%)	-1,418	-7.3	
Re-exports	轉口	100,396	110,472	-10,076	-9.1	
Total Exports	整體出口	118,409	129,904	-11,494	-8.8	
Imports	進口	131,054	138,106	-7,052	-5.1	
Trade balance	貿易差額	-12,644	-8,202	-4,442		
Latest 3 months compared with same period 12 months earlier	最近三個月與早十二個月 同期相比	Sep 96 to Nov 96 九六年九月至十一月	Sep 95 to Nov 95 九五年九月至十一月			
Domestic Exports (% of Total Exports)	港產品出口 (佔整體出口百分比)	55,701 (14.9%)	60,738 (16.8%)	-5,037	-8.3	
Re-exports	轉口	318,691	301,441	+17,251	+5.7	
Total Exports	整體出口	374,393	362,179	+12,214	+3.4	
Imports	進口	399,757	387,087	+12,670	+3.3	
Trade balance	貿易差額	-25,364	-24,908	-456		
Calendar year- to-date compared with same period last year	本年首十一個月與去年 同期相比	Jan-Nov 1996 九六年一月至十一月	Jan-Nov 1995 九五年一月至十一月			
Domestic Exports (% of Total Exports)	港產品出口 (佔整體出口百分比)	193,943 (15.1%)	211,500 (17.2%)	-17,557	-8.3	
Re-exports	轉口	1,087,321	1,017,317	+70,004	+6.9	
Total Exports	整體出口	1,281,264	1,228,816	+52,447	+4.3	
Imports	進口	1,404,218	1,363,477	+40,740	+3.0	
Trade balance	貿易差額	-122,954	-134,661	+11,707		
Last 12 months compared with same period 12 months earlier	最近十二個月與再早 十二個月相比	Dec 95 to Nov 96 九五年十二月 至九六年十一月	Dec 94 to Nov 95 九四年十二月 至九五年十一月			
Domestic Exports (% of Total Exports)	港產品出口 (佔整體出口百分比)	214,100 (15.3%)	231,623 (17.4%)	-17,523	-7.6	
Re-exports	轉口	1,182,474	1,099,346	+83,128	+7.6	
Total Exports	整體出口	1,396,574	1,330,970	+65,605	+4.9	
Imports	進口	1,531,861	1,475,080	+56,781	+3.8	
Trade balance	貿易差額	-135,287	-144,110	+8,824		

九六年十月份零售業臨時統計數字發表

九六年十月份零售業總零售價值，估計為一百九十一億元，與九五年同月比較上升百分之七。扣除期間價格升幅後，九六年十月份總零售量，與去年同月比較上升百分之二。

以上是政府統計處今日（星期五）發表的零售業臨時數字。

與上年比較，汽車的銷售持續錄得顯著升幅，零售價值和零售量分別上升百分之二十六和百分之二十五。

同時，大部分其他商品的銷售額及數量亦錄得不同程度的升幅，包括雜項消費品（零售價值和零售量分別上升百分之十二和百分之七），除汽車外的耐用消費品（零售價值和零售量均上升百分之六）及食品和煙酒類（零售價值和零售量均上升百分之三）。超級市場貨品的零售價值和零售量亦分別上升百分之十一和百分之四。

另一方面，衣物鞋類的零售價值上升百分之七，但零售量卻下跌百分之二。百貨公司貨品的零售價值亦錄得百分之四的升幅，而零售量則減少百分之三。

此外，珠寶首飾和鐘錶的零售價值和零售量分別下降百分之二和百分之三。而燃料的銷售則受到消費者從零售商轉向主要燃料供應商直接購買氣體燃料的趨勢影響而持續下降，零售價值和零售量分別下跌百分之四和百分之九。

與九六年九月比較（但要注意，這比較是受季節性因素影響），九六年十月份總零售價值及零售量分別上升百分之三和百分之二。

與九五年同期比較，九六年一月至十月期間總零售價值和零售量分別上升百分之六和百分之一。

零售量是將零售價值內的物價變動因素扣除後所得，所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

表一列出九六年九月份的修訂總零售數字和九六年十月份的臨時數字。

表二列出九五年十月、九六年九月及九六年十月份所有零售商及各零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九九四年十月至一九九五年九月期內的每月平均指數定為一百。同時該表亦列出九六年十月份，分別與九六年九月份和九五年十月份數字的比較，以及九六年一月至十月和九五年同期的零售數字比較。

載有九六年十月統計調查結果分析的報告書，現已在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本四元。

查詢有關統計調查結果，可致電政府統計處批發及零售業統計組，電話二八〇二 一二五八。

(下頁續附表)

表一：總零售額

一九九六年十月總零售額（臨時數字）—— 一百九十一億零八百一十萬元
 一九九六年九月總零售額（修訂數字）—— 一百八十四億六千七百一十萬元

表二：一九九五年十月、一九九六年九月和十月的零售價值和零售量指數

（一九九四年十月至一九九五年九月期內每月平均指數 = 100）

商舖類別	指數類別	指數			變動百分率		
		一九九五年十月 (修訂數字)	一九九六年九月 (修訂數字)	一九九六年十月 (臨時數字)	一九九六年十月與一九九六年九月比較	一九九六年十月與一九九五年十月比較	一九九六年一月至十月與上年同期比較
		(點)	(點)	(點)	(百分率)	(百分率)	(百分率)
(甲)所有零售商	零售價值	103.0	106.4	110.0	+3.5	+6.9	+5.9
	零售量	99.1	99.9	101.4	+1.5	+2.4	+1.2
(乙)零售商類別							
食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外)	零售價值	102.9	114.0	106.4	-6.7	+3.3	+5.8
	零售量	100.1	107.8	103.0	-4.4	+2.9	+2.5
超級市場 Φ	零售價值	97.5	113.7	107.8	-5.2	+10.6	+7.6
	零售量	93.3	103.9	97.1	-6.6	+4.0	+1.2
燃料	零售價值	100.0	95.5	95.7	+0.2	-4.3	-2.5
	零售量	96.9	87.7	87.8	+0.1	-9.4	-8.8
衣物、鞋類及有關製品	零售價值	105.3	98.5	112.7	+14.4	+7.0	+10.1
	零售量	98.1	90.5	95.9	+6.0	-2.2	+2.3
耐用消費品	零售價值	88.7	115.4	100.3	-13.0	+13.1	+3.3
	零售量	87.4	113.1	98.3	-13.1	+12.5	+2.5
- 汽車及汽車零件	零售價值	78.3	108.5	99.0	-8.8	+26.5	-2.3
	零售量	78.2	107.1	97.7	-8.8	+25.0	-2.7
- 除汽車及汽車零件外的耐用消費品	零售價值	95.1	119.5	101.2	-15.4	+6.4	+6.4
	零售量	93.0	116.7	98.7	-15.5	+6.1	+5.4
百貨公司	零售價值	91.4	95.0	95.3	+0.3	+4.3	+4.3
	零售量	86.6	88.4	84.3	-4.7	-2.6	-1.0
珠寶首飾、鐘錶和名貴禮品	零售價值	108.0	97.0	106.4	+9.7	-1.5	+1.4
	零售量	106.1	93.5	103.2	+10.4	-2.7	-2.0
其他未分類消費品	零售價值	123.4	116.1	138.6	+19.4	+12.3	+10.3
	零售量	118.6	106.9	126.9	+18.7	+7.0	+5.3

註： Φ 不包括百貨公司內超級市場。
 '5'字下面有橫線者乃由進位而來。

第三季綜合住戶統計調查報告現已有售

一九九六年七月至九月綜合住戶統計調查中英文對照版統計報告現已有售。

報告書內刊載該季度有關就業、失業及就業不足的統計數字，亦載有勞動人口內各類人士各項特徵的詳細分析，包括年齡、性別、教育程度、經濟活動身分、職業、行業、每周工作時數、每月就業收入等。失業人士失業的原因和持續失業期間等資料亦載於報告書內。

報告書每本售價五十三元，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處購買。

同時，政府統計處會在一九九七年一月至三月繼續進行綜合住戶統計調查。

這項統計調查持續進行，旨在搜集有關勞動人口、失業和就業不足等資料。

此外，一九九七年一月至三月的統計調查亦包括以下專題訪問：中國新移民對教育及福利服務的認識和公共小巴載客情況。

政府統計處會於每月統計進行前寄出通知書予獲選中的住戶，說明統計調查的目的及邀請其自願合作。

該處職員會訪問這些住戶，搜集所需資料。統計員在登門訪問時均攜備政府僱員身分證，及獲委派進行這項統計調查的證明書，以供查閱。

為使住戶及統計處雙方更為方便，獲選中的住戶可致電統計處預約統計員造訪時間。

完

大埔區議會補選明年二月二十三日舉行

選舉事務處發言人今日（星期五）表示，大埔區議會船灣選區補選將於明年二月二十三日（星期日）舉行，以填補議席空缺。

今日出版的憲報公布船灣選區議席因陳觀優於本月初被裁定以欺騙手段取得財產罪名成立而懸空。陳觀優被判監禁十五個月，緩刑兩年。

該補選的提名期由明年一月三日至十六日（包括首尾兩日）。提名表格可於大埔汀角路一號大埔政府合署三樓大埔政務處或灣仔港灣道二十五號海港中心十樓選舉事務處索取。

為符合提名資格，候選人必須符合法例有關條款的規定，例如必須年滿二十一歲、已登記為選民，並且在提名前的三年通常在香港居住。

每份提名表格須由選區內最少十名已登記選民提名。

船灣選區的選民有四千七百九十三人。

除非該議席並無出現競爭情況，否則選舉將會舉行。

查詢詳情可致電選舉事務處，電話為二八二七 一一二二。

完

影視處呼籲市民參加電檢顧問行列

影視及娛樂事務管理處呼籲市民申請加入法定的電影檢查顧問小組。

電影檢查顧問須出席檢片時段，就影片應屬何種級別向檢查員提供意見。

影視處發言人表示，顧問的意見對該處檢查員評定影片級別的工作十分有用。

他說：「更多公眾人士參與電檢過程，有助確保現行的檢查尺度與社會的期望一致。」

現時，有二百八十多名來自社會各階層，包括教師、社會工作者、專業人士、家庭主婦和大專學生等的志願人士出任電影檢查顧問。

發言人說：「年滿十八歲、中英文流利者，皆有資格申請，申請表格可往灣仔告士打道五號稅務大樓三十九樓影視處或各區政務處索取。」

完

古物諮詢委員會委任名單刊憲

港督已再度委任龍炳頤教授為古物諮詢委員會主席，有關任命於今日（星期五）刊登憲報。

此外，有四名新成員獲委任，他們是陳炳釗、蔡志祥博士、許焯權和楊子剛，而十二名現任古物諮詢委員會成員則再獲委任。

成員任期兩年，由明年一月一日起生效。

古物諮詢委員會成員名單如下：

龍炳頤教授（主席）

區家發

陳炳釗

鄭芷馨

蔡志祥博士

周蕙禮
許焯權
洪忠興
劉唯邁博士
潘萱蔚
石禮謙
羅美娜
冼玉儀博士
華德斯博士
楊子剛
區域市政局主席或其代表
市政局主席或其代表

完

度量衡十進制委員會名單

政府今日（星期五）在憲報公布度量衡十進制委員會成員名單，現任主席唐有洪獲再度委任為委員會主席，任期一年，由明年一月一日起生效。

獲委任為委員會新成員有白恩諾及陳振發，任期一年，由明年一月一日起生效。

度量衡十進制委員會共有十六名成員，包括十一名非官方成員，以及五名來自工商科、新聞處、海關及政務總署的官方代表。

政府發言人說：「我們將積極尋求與零售界合作的機會，共同推廣十進制的使用，並與本港團體合作，籌辦有關的宣傳活動。」

完

三項醫院工程邀請承建商參與投標資格預審

建築署現正邀請認可承建商參與投標資格預審，以承投三項醫院建造工程。

首份合約為西營盤專科門診診療所重置工程。合約包括興建一幢十三層高的診療所大樓，以及進行有關的渠務和外圍工程。

第二份合約為南葵涌專科門診診療所重置工程。合約包括興建一幢十一層高的診療所大樓和進行有關的渠務及外圍工程。

最後一份為九龍醫療康復中心的建築工程。合約包括興建兩座相連的醫療大樓、附設地庫停車場，以及進行有關的渠務和外圍工程。

認可公共工程承建商第 I 名冊上獲准承投建築工程的丙組承建商（經確認者），或第 I I 名冊上獲准承投建築工程的承建商（經確認者），並須具備履行價值約二億元的大型建築合約的認可記錄，可以書面向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十樓建築署總建築師（第四組）索取投標資格預審文件。

有興趣人士可就三項合約其中一項或多於一項的合約申請接受資格預審。

填妥的投標資格預審申請書，須按指示於一九九七年一月十七日中午十二時前遞交。

完

政府樓宇及土地護衛服務招標

地政總署現招標承投兩份合約，為港九新界各區政府樓宇及土地提供護衛服務。

兩份合約共包括看守約五十幅位於香港島政府樓宇及設欄或不設欄政府土地和一百一十幅位於九龍及新九龍和八十幅位於新界的同類政府樓宇及土地。

此外，亦須派出流動巡邏隊看管約七十幅位於香港島及四十幅位於九龍及新九龍和二十五幅位於新界的土地。

兩份合約均為期一年，由明年四月一日起生效。

招標詳情已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

招標表格及其他資料，可向香港灣仔駱克道一百八十八號兆安中心九樓九零一至九零三室地政總署鄉村改善及管制組索取。

招標表格必須清楚註明並致「工務投標委員會主席收」。投標書須於一九九七年一月十七日（星期五）正午十二時前，放入香港金鐘道六十六號政府合署三十四樓電梯門廊的「工務投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

清理與保養政府土地合約招標

地政總署現招標承投在港島及九龍拆卸樓宇及清理與保養政府土地合約。

拆卸工程分為兩份合約進行。工程包括拆卸小型樓宇及依照指示，清理地盤內各種物料、貨物及垃圾等，並運往垃圾站、焚化爐或其他地點，以便處理。

工程亦包括夷平地盤或減低其斜度及設置圍欄。

兩份合約均於明年四月一日起生效，為期兩年，詳情刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔駱克道一百八十八號兆安中心九樓九零一至九零三室地政總署鄉村改善及管制組索取。

投標表格必須清楚註明並致「工務投標委員會主席收」。投標書須於明年一月十七日（星期五）正午十二時前，放入香港金鐘道六十六號政府合署三十四樓電梯門廊的「工務投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

文娛中心及學校工程招標

建築署現招標為新界元朗體育路的文娛中心設計、供應以及安裝幻燈片放映系統、電影放映系統和字幕顯示系統。

該項合約預計於明年三月展開，在六個月後完成。

該署亦同時招標在現有四間資助學校進行擴建及改建工程，包括有關的渠務工程。

工程預算於明年五月動工，於一九九八年七月完成。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

文娛中心及學校擴建和改建工程的截標日期分別為明年一月十七日及二十四日正午十二時。

完

元朗洲頭村擬進行防洪工程

政府擬在元朗洲頭村興建防洪基堤，以解決水浸問題。

建議的防洪工程是政府為新界西北部訂下的洪水控制計劃的一部分。

工程包括環繞洲頭村興建用作維修的通道、蓄洪池、泵房和其他有關的渠務設施。

工程將於明年二月展開，預期一九九九年六月完成。

為方便工程的進行，政府憲報今日（星期五）刊登一項公告，宣布政府計劃收回八十五幅私人農地，總面積共達二萬八千零九十七點四平方米。

有關受影響土地的詳情已在該憲報公告刊登。

受影響土地將包括私人及政府土地，而受影響業主將按政府政策獲發放現行特惠補償額百分之五十為現金補償。受影響的耕種人士及魚池經營者將獲發放特惠補償，以補償所損失的農作物、果樹、竹樹、花卉、水井、圍欄及閘門、灌溉喉管及魚池。在適當情況，亦會發放「躉符」儀式的費用。

受影響私家土地的業主或住客可根據《收回官地條例》提出法定要求。假如他們的要求未能取得協議，他們可向土地審裁處申請仲裁。

市民可前往元朗橋樂坊二號元朗政府合署暨大橋街市九樓元朗地政處查閱有關圖則。

完

香港金融管理局銀行同業流動資金狀況

一九九六年十二月二十七日

額	(百萬元計)	時間	各銀行在 金管局 結算戶口 累積結餘總 (百萬元計)
開市結餘總額	555	09:30	8435
收市結餘總額	796	10:00	20338
改變原因:		11:00	23969
貨幣市場運作	+156	12:00	29063
退還流動資金調節機制拆借資金	+7803	15:00	28445
今日流動資金調節機制運作	-7718	16:00	30656

流動資金調節機制息率 4·0%借入/6·0%拆出

港元外匯指數 125·2 *+0·2* 27·12·96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
1 星期屆滿	4·22厘
1 個月屆滿	4·28厘
3 個月屆滿	4·50厘
6 個月屆滿	4·70厘
12 個月屆滿	5·06厘

外匯基金債券／地鐵公司債券

期限	發行號碼	票面利率	價格	收益率
2年	2811	5·72厘	100·23	5·66厘
3年	3910	6·28厘	100·71	6·09厘
5年	5112	6·57厘	99·60	6·78厘
7年	7311	6·80厘	99·18	7·07厘
10年	1610	7·37厘	101·21	7·32厘
5年	M503	7·35厘	101·64	7·05厘

總成交額

10·019百萬港元

完